



Rouen



Les
dessous
du patrimoine
ROUEN

19
SEPTEMBRE
> 18
OCTOBRE
2009

RENSEIGNEMENTS :
02 32 08 31 01
WWW.ROUEN.FR

ÉDITO

Madame, Monsieur,

Qui s'attendrait en poussant la porte de l'abbatiale Saint-Ouen à être surpris par les effets d'optique d'une installation visuelle contemporaine ? Qui penserait découvrir au sein de l'Aître Saint-Maclou des danseurs évoluant dans des tubes ? Ou encore qui imaginerait retrouver une partie de la collection du Muséum, trônant dans un grand magasin ?

Nous surprendre, nous émerveiller et nous interroger sur des lieux qui nous sont familiers, tel est le sens de cette nouvelle édition des « **Dessous du Patrimoine** ».

A l'occasion des Journées du Patrimoine, des installations et des performances d'artistes contemporains, venus de Rouen et du monde entier, investissent des musées, des églises et des commerces rouennais.

Et pour permettre à tous d'admirer ces œuvres plus longuement, les « **Dessous du Patrimoine** » se prolongent pour la première fois durant un mois et demeurent entièrement gratuits.

Cet événement conforte Rouen comme ville artistique contemporaine, en favorisant les artistes locaux et les institutions qui les soutiennent tels le Fonds régional d'art contemporain, l'École régionale des Beaux Arts, le Musée des Beaux Arts et le Pôle Image de Haute-Normandie.

Profitez-en pour partir à la découverte du patrimoine et pour vous laisser transporter.

Valérie Fourneyron

Députée Maire de Rouen





Les Dessous du Patrimoine ont pour ambition de créer un dialogue singulier entre le patrimoine matériel et immatériel de la ville et la création contemporaine.

Un dialogue et des influences réciproques qui offrent une relecture contemporaine, détournée, inattendue ou visionnaire du patrimoine local. C'est aussi la célébration du croisement des genres et la friction des univers, pour apprendre à rester curieux de ce qui est en permanence juste sous nos yeux et donner au patrimoine toute sa place dans notre monde moderne.

Les Dessous du Patrimoine aujourd'hui s'étendent sur une période plus longue, du 19 septembre au 18 octobre 2009. Ils débuteront pendant les Journées du Patrimoine, le 19 septembre, par l'ouverture de l'ensemble des lieux d'exposition lors d'une soirée qui prendra la forme d'un « grand vernissage ». Ce sera également l'occasion d'assister à quelques performances au cours de cette soirée.

De l'ensemble des œuvres présentées cette année, se dégage l'idée de faux-semblant et d'étrangeté. Chaque visiteur sera invité à découvrir des œuvres, à observer par leur biais notre monde, ou s'y regarder comme dans un miroir. Et peut-être y découvrir, dans le reflet, un monde certes constitué de connu mais pourtant déformé, plus trouble, plus complexe.

Comment un univers connu, et à priori codifié, nous emmène là où l'on ne s'attendait pas, dans des espaces temps inattendus, oniriques ou improbables ; nous racontant que l'étrange est souvent bien plus proche de nous que nous ne l'aurions imaginé.

Les artistes invités ont des esthétiques et des médiums très divers : photographie, vidéo et film, installation plastique ou sonore, performance. Ils sont également aussi bien artistes locaux qu'internationaux ; reconnus dans le monde de l'art ou de jeunes artistes émergents. Pour cette nouvelle édition, de nouveaux partenaires nous ont rejoints, comme le Muséum d'Histoire Naturelle de Rouen, certaines galeries d'art contemporain, les Galeries Lafayette et la radio HDR qui sera une sorte de fil d'Ariane avec des rendez-vous radiophoniques autour de l'événement jusqu'au 3 octobre.

Laure Delamotte-Legrand
Directrice artistique



PAGE 08
MUSÉE DES BEAUX-ARTS
Catherine Sullivan, *Triangle of need*
Dispositif vidéo

PAGE 10
ABBATIALE SAINT-OUEN
LAb[au], *Binary Waves*
Installation

PAGE 12
ABBATIALE SAINT-OUEN
Hubert Michel, *Trames*
Création sonore

PAGE 13
MAM GALERIE
Pierre Besson
Exposition / Installation photographique

PAGE 14
AÎTRE SAINT-MACLOU
Vincent Peter, Cendrine Gallezot, Jörg Muller
noustube #3
Performances

PAGE 16
GALERIE STÖRK
Exposition collective, *Drrr*
Installation

PAGE 18
GALERIE PÔLE IMAGE HAUTE-NORMANDIE
documentation céline duval
Tous ne deviendront pas des héros
Exposition de documentation, photographies, films amateurs

GALERIE MARTAINVILLE
Maïder Fortuné, *Totem*
Vidéo

PAGE 20

GALERIES LAFAYETTE
Sélection de pièces du Muséum
Antoine Vivet, *La Nuit des Cétoines*, film
Louise Hervé, Cloé Maillet, *Ce que nous savons*, film
Paulette Phillips, *Crosstalk*, vidéo
Stéphane Kantor, vidéos
Damien Halm, *Notices pour le reste*, installations, dessins
Collectif Bulles, *L'envers des dessous...*, RdV radiophoniques
Collectif Bulles, *L'itinoreille*, parcours sonore

PAGE 21

CINÉMA LE MELVILLE
Pilar Arcila, *Au fil du son*, film
Projection et rencontre par le Collectif Bulles

PAGE 28

CHU-HÔPITAUX DE ROUEN
Cie Sylvain Groud, *People*
Performance

PAGE 29

MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE
Visites dans le noir à la lampe dynamo

PAGE 29

CALENDRIER
PARTENARIAT & ORGANISATION
PLAN

PAGE 30



CATHERINE SULLIVAN « TRIANGLE OF NEED »

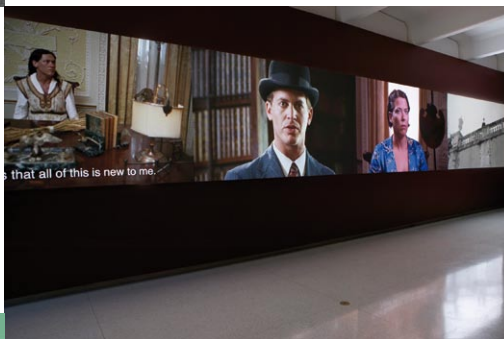
du 19 sept au 18 oct, de 10h à 13h et de 14h à 18h (sauf mardi)
Nocturne le 19 sept de 19h à 22h



« Triangle of Need » est présenté dans sa version multi-écrans, en triple projection. À travers ses films, l'artiste compose des tableaux complexes qui dessinent des histoires nuancées sur l'évolution des classes, la richesse et la pauvreté, les inégalités et les injustices de notre économie mondiale. Pour la réalisation de ce film, Catherine Sullivan a collaboré avec le compositeur Sean Griffin, le chorégraphe Dylan Skybrook, l'acteur et metteur en scène nigérian Kunle Afolayan.

Avant de se consacrer aux arts plastiques, Catherine SULLIVAN, née en 1968 à Los Angeles, a étudié le théâtre et la performance. L'intérêt porté à ces disciplines forge le caractère complexe et singulier de son œuvre basée essentiellement sur le dispositif filmique comme moyen d'expression. Ses performances, films et installations vidéo, analysent les formes d'expression de la culture populaire américaine et utilisent un large éventail de références allant du cinéma aux jeux de rôles, en passant par l'art contemporain.

2007 / nb et coul. / son. / version anglaise



MUSÉE DES BEAUX-ARTS / En partenariat avec la librairie L'Armitière

Pendant toute la durée de l'événement, L'Armitière vous propose, au Musée des Beaux-Arts, une sélection d'ouvrages d'art contemporain réalisés par des éditions singulières, hors normes et rarement présentés en librairie.

[Plan, 1]



LAB[AU] LABORATORY FOR ARCHITECTURE AND URBANISM

« BINARY WAVES »

du 19 au 29 sept, de 10h à 12h et de 14h à 18h (sauf lundi, vendredi)

Nocturnes les 19, 25 et 26 sept de 19h à 23h



L'installation « Binary Waves » est constituée d'une série de 32 panneaux cinétiques et lumineux. Les panneaux tournent sur leur axe vertical, dévoilant une surface noire miroir d'un côté, blanche et mate de l'autre. Ce dispositif crée des effets optiques de réflexion de l'environnement.

Les panneaux propagent des données sous formes lumineuse, sonore et cinétique, se référant au langage et code binaire. Cet univers, emprunté à la communication propre à de nombreux systèmes d'information, est souligné par le traitement du son, formant une nappe sonore proche du code morse.

Les rotations des panneaux sont contrôlées et générées par des microprocesseurs mis en réseau permettant la synchronisation des mouvements de l'ensemble de l'installation et déterminant ainsi la fréquence de l'impulsion et l'amplitude de rotation de chaque panneau. De cette manière, chaque impulsion se transmet de panneau à panneau en décrivant un mouvement en forme d'onde partant du premier vers le dernier, puis rebondissant sur celui-ci tout en perdant progressivement son intensité. Ce principe cinétique s'inspire de la propagation des ondes dans l'eau, formant ainsi l'onde binaire.

Fondé en 1997 et basé à Bruxelles, LAB[au] élabore principalement des œuvres interactives, des performances et scénographies audiovisuelles, pour lesquelles il développe des logiciels et interfaces spécifiques. Ses quatre membres, Manuel Abendroth, Jérôme Decock, Alexandre Plennevaux et Els Vermang, animent en parallèle depuis 2003 une galerie d'art digital, « MediaRuimte » au centre de Bruxelles.

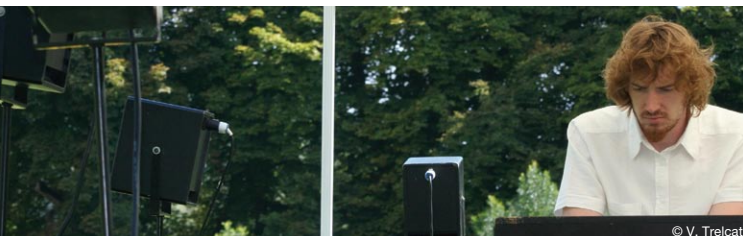




HUBERT MICHEL

« TRAMES »

➔ **UNIQUEMENT le 19 sept de 19h à 23h**
15 mn diffusées toutes les 30 mn



© V. Trelcat

L'œuvre sonore présentée par Hubert Michel, en écho au lieu et à l'installation de LAB[au], est une musique électroacoustique. Elle s'inscrit dans le cycle « Anticipation » du compositeur. « Trames » en est le troisième opus. Elle s'inspire librement du livre du même nom de Lain M. Banks. À l'image du livre, « Trames » explore l'idée de couches temporelles. Composée à partir de sons électroniques, c'est une musique dont les matières sont d'évolutions lentes et progressives. Ces matières seront troublées, perturbées par des sons plus ponctuels, tels un caillou jeté dans l'eau venant perturber le calme d'un étang et ainsi relancer l'ondulation vitale. Le lieu ayant une acoustique singulière, une attention particulière est mise sur la diffusion des sons. La musique sera mise en espace par un orchestre de haut-parleurs répartis dans l'abbatiale.

En 1998, Hubert MICHEL découvre les richesses sonore et technique de la musique électroacoustique, après quatre années d'études en conservatoire. Il compose une musique électroacoustique basée sur l'expérimentation, la recherche microphonique de tranche de vie, la manipulation de corps sonores et l'utilisation de la synthèse. Ses musiques peuvent être abstraites où entièrement ancrées dans le réel. Il produit *Phonogène*, émission de radio sur les musiques électroacoustiques sur Radio HDR (Rouen).

[Plan, 2]



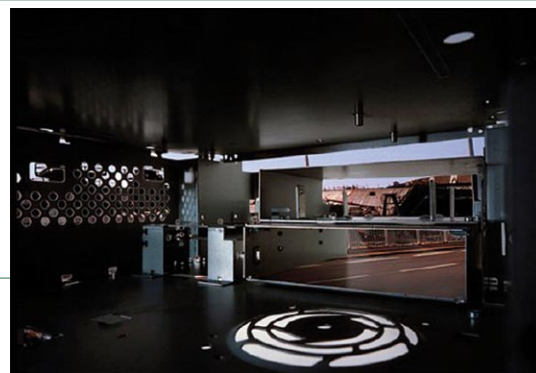
PIERRE BESSON

➔ **du 19 sept au 18 oct, du jeudi au samedi, de 11h à 13h et de 14h à 19h**
Nocturne le 19 sept de 19h à 23h

Dessinateur, sculpteur, récupérateur, Pierre Besson n'a jamais cessé de travailler autour de la question de la dématérialisation des volumes. Ainsi détourne-t-il de leur fonction première, des résidus de notre modernité quotidienne, la voiture hier, l'ordinateur aujourd'hui.

Il conçoit un environnement visuel nouveau en construisant des caissons lumineux qui nous plongent dans un univers fantasmagorique et fictif.

Nous pourrions décrire les images que Pierre Besson insère dans ses caissons comme des images que nous aurions déjà croisées. Pour autant, il s'agit d'images manipulées puisqu'il mélange dans l'unité centrale d'un poste informatique des images de sites urbains bien réels et celles d'unités centrales obsolètes.



[MAM Galerie, 45 rue Damiette - Plan, 3]



VINCENT PETER, CENDRINE GALLEZOT, JÖRG MÜLLER

« NOUSTUBE #3 »

UNIQUEMENT le 19 sept de 19h à 23h30

« Dès la naissance du projet « c/o », j'ai eu envie d'inviter des artistes à investir cet espace « tube », d'utiliser cette scénographie comme un théâtre d'eau. Mais comment faire quand on a un théâtre mais pas d'endroit où le mettre ? C'est un peu comme un chapiteau ce tube, un petit chapiteau.

« noustube » est donc une plateforme, un espace de liberté pour chacun, un espace commun de performance.

Une carte blanche est donnée à chaque artiste. La liberté de création est totale, tant sur le plan artistique que dans la durée. La seule contrainte imposée : « se jeter à l'eau » (à un moment) lors de la performance.

« noustube » existe essentiellement grâce aux artistes invités. Ces artistes sont en quelque sorte les garants du projet. »
Jörg Müller



#1 : « DES BULLES » VINCENT PETER

performances à 19h et 21h30

« Dans un environnement « dérégulé », certaines bulles en appellent d'autres, et la prochaine est forcément plus grosse que la précédente. « Des bulles » est le récit de quelque chose qui s'arrête... un arrêt pour mieux continuer, ou continuer mieux ?... »

« Toute personne qui croit que la croissance exponentielle peut continuer sans fin dans un monde fini, est soit un fou, soit un économiste. »

Kenneth E. Boulding

Conception et création sonore : Vincent Peter

Costume : Marion Legrand

Durée : environ 15 mn

#2 : « ENTRE SENSATIONS ET CONTRAINTES » CENDRINE GALLEZOT

performances à 19h50 et 22h20

« J'expérimente, je sens sans mots, je ressens sans précédent, j'appréhende. Je donne de l'espace à ma respiration, je ralentis, je m'immerge, je ne respire plus. Je ne suis pas solide. Je marche de haut en bas, je rentre dans un rythme involontaire, je voyage entre sensations et contraintes. »

Costume, chorégraphie et mise en scène : Cendrine Gallezot

Montage musical : Cendrine Gallezot et Haim Adri

Durée : environ 12 mn

#3 : « C/O » JÖRG MÜLLER

performances à 20h40 et 23h10

« L'eau est le guide de ce travail. L'eau me permet de jongler avec moi-même ; jongler avec mon corps qui pèse entre très peu et rien et des fois même moins que rien. »

Conception : Jörg Müller. Costume : Cendrine Gallezot

Mise en scène par Jörg Müller, Vincent Peter, Cendrine Gallezot et Francis Albiero.

Durée : environ 25 mn

Coproduction et Résidences : Centre des Arts du Cirque de Basse-Normandie, La Grande Halle de la Villette / Paris, La Ferme du Buisson, La Gare de Guillon.



« DRRR »

du 19 sept au 10 oct, du mercredi au samedi, de 14h à 18h
visible tous les soirs en vitrine jusqu'à 23h

YVAN ARGOTE,
PAULINE BASTARD,
JEAN-PAUL BERRENGER,
PACÔME BERU,
JULIEN CHEVY,
GASPARD DRUBIGNY,
PIERRE FISHER,
VINCENT GANIVET,
MARIE-AUDE LELEDY,
JEAN-FRANÇOIS LEROY,
SAMIR MOUGAS,
NICOLAS MULLER,
SIMON NICAISE,
CATHERINE SCHWARTZ.



L'exposition présentée par la Störk Galerie rassemble des œuvres d'artistes de la programmation de l'année 2009-2010.

« Drrr » propose un paysage sonore et visuel où sont rassemblées des sculptures de petites tailles, posées au sol, ayant chacune leur identité et leur mode de fonctionnement propre. Ces objets sont empruntés pour la plupart à la vie quotidienne et s'activent par l'énergie électrique. Ces appareils génèrent de légers mouvements ou des vibrations produisant du son, certains d'entre eux communiquent et d'autres interfèrent. A l'instar du réseau spatial de satellites au-dessus de nos têtes, ces objets interagissent de manière primaire. Ils élaborent un langage archaïque proche de l'interjection ou de l'onomatopée qui, dans le langage, permet d'adresser un message bref au destinataire ou encore de réaliser approximativement une image sonore d'un événement.

L'ensemble de ces machines individuelles plonge le spectateur dans un paysage de tension électrique.



DOCUMENTATION CELINE DUVAL

« TOUS NE DEVIENDRONT PAS DES HÉROS » (PARTIE I - ÉNERGIE)

➔ du 19 sept au 7 nov, du mardi au samedi, de 14h à 18h
Nocturne le 19 sept de 18h30 à minuit



documentation celine duval,
Pyramide VII, 2008,
courtesy Semiose galerie



documentation celine duval,
l'Envol, 2008, courtesy
Semiose galerie

Le projet de cette exposition répond au double souhait de présenter un des usages majeurs de la photographie ou du cinéma amateur : la pratique familiale ou privée et d'y associer une artiste, « documentation celine duval », qui utilise et conceptualise ces images sous forme de collections et d'éditions originales. Pour cette exposition, « documentation celine duval » utilise également des extraits de films amateurs issus du fonds de la Mémoire Audiovisuelle de Haute-Normandie. Que ce soit sous la forme de projections ou de tirages, il s'agit dans la première partie « Énergie » d'évoquer, sous forme métaphorique, la vitalité mise en œuvre pour la construction de soi : les prouesses sportives, les pyramides ou sauts acrobatiques, autant de figures ludiques du dépassement et de l'accomplissement individuel, puisées dans la sociabilité familiale ou amicale.

Rencontre avec le public :

Judi 17 et vendredi 18 septembre 2009, de 10h à 12h et de 14h à 18h, celine duval vous invite à la galerie photo munis de vos photos de famille (album ou boîtes à chaussures et vrac) pour participer à son fonds iconographique.

En confiant vos images à son regard, le temps d'un week-end, vous recevrez en échange certaines de ses éditions (action soumise à l'acceptation de l'utilisation des photographies dans le cadre des activités artistiques et culturelles de « documentation celine duval » et du Pôle Image Haute-Normandie).

Réservation souhaitée au 02 35 89 36 96.



MAÏDER FORTUNÉ « TOTEM »

➔ du 19 sept au 18 oct, projection en vitrine
tous les soirs de 20h à 23h

La vidéo « Totem » fait partie d'une série intitulée « I Games ». Cette série propose la traversée du monde fantasmagique des jeux que le personnage « I », dans une fascination hallucinée, livre avec elle-même. Cette vidéo met en scène le clivage entre image extérieure de soi, apparence et image intériorisée de soi, imaginaire.

De ce mouvement de saut infiniment répété, on ne connaîtra jamais la cause : saut à la corde, désir de devenir plus grande, d'atteindre un objectif (fenêtre, miroir), etc. Mais en revanche, on en perçoit les conséquences : déformation du visage, du regard et des expressions, vieillissement accéléré.

Durée : 11 mn en boucle, 2001

Maïder FORTUNÉ se consacre à la performance et aux arts visuels. Nourri d'une pratique approfondie du mouvement, son travail interroge les conditions d'apparition du geste. Au travers de mises en scènes épurées, de mouvements ténus, se dessine ainsi un imaginaire à la lisière du fantastique.

Collection
FRAC Haute-Normandie
Le FRAC Haute-Normandie
bénéficie du soutien de la
Région Haute-Normandie
et du Ministère de la
Culture et de la
Communication / DRAC
Haute-Normandie.



[Plan, 7]

niveau - 1

Le niveau -1 des Galeries Lafayette sera un espace inattendu pendant la durée des Dessous du Patrimoine. Une programmation autour du bestiaire, de l'anthropologie et de la conservation animer ce lieu. Le magasin accueillera également en vitrine un studio radiophonique géré par le Collectif Bulles et la radio HDR.

La proposition mélange des pièces appartenant au Muséum d'Histoire Naturelle de Rouen, des vidéos du jeune artiste rouennais Stéphane Kantor, des installations et dessins de Damien Halm et une sélection de vidéos et films du FRAC et du Pôle Image de Haute-Normandie.

GALERIES LAFAYETTE

en partenariat avec le Muséum d'Histoire Naturelle



SÉLECTION DE PIÈCES DU MUSÉUM

➔ du 19 sept au 3 oct, du lundi au samedi, de 12h à 19h
Nocturne le 19 sept de 19h à 23h

Une sélection de pièces du Muséum d'Histoire Naturelle de Rouen, sous vitrines, ont été choisies en résonance avec la thématique, l'idée d'« étrange », ainsi que certaines en écho aux pièces de Damien Halm.



[Plan, 8]

**ANTOINE VIVET « LA NUIT DES CÉTOINES »**

➔ du 19 sept au 3 oct, du lundi au samedi, de 12h à 19h
Nocturne le 19 sept de 19h à 23h



Interprètes : *Cara Robert - Claude Duty*

Tournage au Muséum d'Histoire Naturelle, Rouen.

Avec son seau et ses balais, madame Girard, la femme de ménage, parcourt les salles du Muséum d'Histoire Naturelle... Deux insectes à ses côtés, jusqu'au moment où...

Durée : 5 mn, 1997, 35 mm

**LOUISE HERVÉ, CLOÉ MAILLET
« CE QUE NOUS SAVONS »**

➔ du 19 sept au 3 oct, du lundi au samedi, de 12h à 19h
Nocturne le 19 sept de 19h à 23h



Avec *Emmanuel Mouret, Laurent Lacotte, Lolita Chammah, Sagrid Bouaziz, Aurélie Loy, Gilles Esposito, Emmanuelle Richaud, Clément Rodzielski, Bertrand Tardy.*

25 heures dans la vie d'une famille dans un futur proche mais indéterminé. Des dangers latents : épidémie, invasion, narcose progressive, minent de façon souterraine le déroulement méthodique de leur activité journalière.

Durée : 44 mn, 2007, 16 mm

**PAULETTE PHILLIPS « CROSSTALK »**

➔ du 19 sept au 3 oct, du lundi au samedi, de 12h à 19h
Nocturne le 19 sept de 19h à 23h

Les créations vidéographiques de l'artiste canadienne Paulette Phillips explorent les dérapages du comportement et de la pensée qui transforment des situations courantes (marcher dans une foule, regarder le paysage, visiter un lieu touristique) en événements mystérieux. Le paradoxe, le traumatisme, le décalage, l'inconfort sont des éléments récurrents dans son œuvre. Le mariage du voyeurisme - et le plaisir qui s'y associe - avec une volonté de narrer l'observation par des techniques classiques du cinéma, construit d'étonnants instants contemplatifs dans lesquels se déploie une étrange tension.

La vidéo « Crosstalk » joue à la fois de l'indifférence urbaine et d'un suspense créé par sa forme cinématographique. Des passants filmés au ralenti traversent une rue, et tournent un à un le regard dans la direction du spectateur, avec un air incertain, presque inquiet. Le renversement est complet : ce n'est plus l'objet du regard qui est mis à nu, mais nous, « regardeurs » ou « voyeurs », à qui est renvoyée l'indécence tranquille mais presque sacrilège du regard que nous jetons sur le monde, dans l'espoir d'y voir quelque chose.

Durée : 7 mn en boucle, 2004, 35 mm



Collection FRAC Haute-Normandie
 Le FRAC Haute-Normandie bénéficie du soutien de la Région Haute-Normandie et du Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Haute-Normandie.



STÉPHANE KANTOR

➔ du 19 sept au 3 oct, du lundi au samedi, de 12h à 19h
Nocturne le 19 sept de 19h à 23h

« MUSÉUM MUSE ET FAUNE ET FAUNE ET MUSE »

Ce film, tourné dans le Muséum d'Histoire Naturelle de Rouen, nous invite dans un monde onirique et absurde où la rencontre d'un faune et d'une muse donne vie à l'étrange et au monstrueux...

« LA METAMORPHOSA »

Fruit de deux influences culturelles, italienne et française, ce film tourné lors d'un voyage à Palerme est emprunt du patrimoine local. Le lieu de tournage a été choisi pour son aspect symbolique. Quintessence de la villa baroque sicilienne, la villa Palagonia dite « la villa des monstres » fut construite au XVIII^{ème} siècle par un prince atteint de démente et dont l'œuvre fut la construction de ce lieu qui horrifia ses contemporains, entre autres Goethe qui s'en inspira pour créer les monstres de son Faust.

Stéphane KANTOR vient de finir un cursus de 5 ans en école des Beaux-arts (Valenciennes, Rouen, Erasmus à Palerme puis de nouveau Rouen). Il réalise des petits films oniriques en autofilmage dans des décors historiques généralement fastueux. L'errance, l'absurde, la solitude, la mélancolie, l'animal sont au cœur de ses préoccupations.



DAMIEN HALM « NOTICES POUR LE RESTE »

➔ du 19 sept au 3 oct, du lundi au samedi, de 12h à 19h
Nocturne le 19 sept de 19h à 23h

Les sculptures de Damien Halm mettent en scène des fragments du quotidien, des objets hantés par un bestiaire poussiéreux. Se télescoper dans ces pièces l'idée du « sauvage » que nous repoussons chaque jour (se raser chaque matin, apprendre à son chien à se retenir) et celle du confort dans laquelle nous nous levons. Ces sculptures se situent entre l'accessoire inutile, l'animal de salon, et un accessoire de compétition imaginaire.

De leur côté, les dessins sont un hommage aux modes d'emploi : religion guidant l'Homme non vers une quête mais vers un aboutissement. Comment monter une table basse reçue en kit ? Comment programmer son lave-linge ?

S'interrogeant sur les sujets qui nous hantent chaque jour, il s'est mis à réaliser d'autres notices.

Damien HALM intègre les Arts Décoratifs de Strasbourg. Pendant cette période, il développe plusieurs thématiques, le bestiaire, la domestication, le mobilier et notre besoin de modes d'emploi. C'est par le dessin qu'il continue d'opérer aujourd'hui.





COLLECTIF BULLES

1^{ÈRE} BULLE « L'ENVERS DES DESSOUS ET DES SONS DES DESSOUS »

➔ **19 sept**, émission spéciale de 19h à 21h
du 21 au 25 sept, quotidienne de 12h à 13h
du 28 sept au 2 oct, quotidienne de 12h à 13h
3 oct, émission spéciale de 12h à 14h

Une série d'émissions en collaboration avec la Radio HDR 99.1 FM vous est proposée autour des Dessous du Patrimoine sur le patrimoine légendaire et la création sonore.



Bulles est un collectif de personnes, toutes issues du milieu radiophonique et proches de la radio HDR, souhaitant valoriser l'écoute. Sensibiliser un maximum de personnes aux sons de tous les jours, qui reflètent notre monde et nos quotidiens, qui laissent plus que l'image une place à l'imaginaire tout en s'inspirant de sons réels, miroirs de notre société, de sa poésie, son étrangeté et sa proximité.

Il nous semble important et intéressant de rendre cet art sonore accessible à tous, en le faisant sortir du poste de radio pour l'amener vers des espaces urbains et des lieux publics plus insolites.

À l'heure du tout numérique, rien ne menace ce média : la radio conserve une place évidente, auprès d'un public fidèle, et continue de jouer ce rôle d'échange et de communication dont les formes futures restent encore à inventer.

La particularité du projet de Bulles est d'utiliser la ville de Rouen comme fond de décor, en associant des points d'écoute à des lieux publics. En proposant aux habitants non pas un nouveau regard sur leur ville, mais une nouvelle écoute, les oreilles ouvertes.

COLLECTIF «BULLES»

2^{ÈME} BULLE « L'ITINOREILLE »

➔ **parcours dans la ville le 19 sept**, dès 15h
et le soir, de 21h à 23h

Itinéraire de créations radiophoniques disséminées dans la ville avec d'abord une promenade sonore, rêveuse, urbaine et insolite, pour marcheurs cabotant de lieux en lieux.

Les lieux partenaires de l'itinoreille

15h-17h : l'Atelier du Fer Brûlé et CALM Coiffure (rue Damiette), Nouvel R Coiffure (rue d'Amiens) ; 16h-18h : antiquités Malleville (rue Damiette), la Baraque à Fripes (rue Pont de l'Arquet), Prunus de Tweed et l'Atelier (rue d'Amiens), Eden Coiffure (rue St Hilaire), les Vins de la Transat (pl. St Marc) et librairie La Renaissance (rue Alsace-Lorraine) ; 17h-19h : les Herbes de Chiron (rue Damiette), Fring' Emois (rue d'Amiens) ; 18h-20h : MediaCopie et New Video (rue St Hilaire) ; 22h-24h : cinéma Le Melville, l'Eau-Vive et Verrine & Sens (rue Eau de Robec), le Bistrot Parisien (rue d'Amiens), le Bar des Fleurs (pl. des Carmes) et la Taverne St Amant (rue St Amand), Pizza Home (rue St Hilaire) et la Tonne (rue St Vivien) ; l'Écho des Vagues (rue Alsace-Lorraine) ; café de l'Époque (rue A. Carrel).

Parcours sonore du Collectif Bulles

Le soir, de 21h à 23h, à suivre et écouter aux lieux suivants :

1. Levez la tête ! Les gargouilles de Saint-Maclou s'éveillent, interpellent, introduisent et commentent une légende sur l'origine même de cette créature... avec les voix d'Hélène Bracq, Armelle Gigué, Emmanuelle Denarossi, Manu Sagawa et de Thomas Filo, de 21h à 23h.
2. La statue de Maupassant sous les feuillages du square Verdrel va vous conter une adaptation sonore et théâtrale du *Horla*, avec la voix de Manu Dubois, de 21h à 22h.
3. Apportez votre radio portable calée sur 99.1 fm, votre mp3, i-pod, baladeur ou autre au pied du Portail des Libraires de la cathédrale pour une visite guidée pas comme les autres, avec la voix d'Agnes Bouilloc, de 21h à 23h.



COLLECTIF BULLES

3^e BULLE **PILAR ARCILA** « AU FIL DU SON »

2 oct, projection et rencontre à 18h

Une rencontre avec la documentariste Pilar Arcila, est proposée à l'issue de la présentation de son film « Au fil du son », portait de Yann Paranthoën, sculpteur de sons.

Les créations sonores de Yann Paranthoën, à mi-chemin entre la poésie et le documentaire, gardent l'empreinte de sons aujourd'hui disparus et nous rappellent que la radio peut être un véritable moyen d'expression. Avec son île natale comme toile de fond, le film accompagne Yann Paranthoën dans son travail et sur la piste de souvenirs d'enfance dont il gardait des traces sonores. Dans un geste de transmission, il nous livre des clés d'écoute et donne à re-découvrir son œuvre.

Projection et rencontre avec la documentariste lors de laquelle chacun fera le lien entre ville de pierre / tailleur de pierre / tailleur de son / habiter la ville / habiter le son.

Durée : 52 mn, 2007, DV Cam & Super 8mm



[Plan, 9]



CIE SYLVAIN GROUD « PEOPLE »

➔ 20 sept, à 16h

RDV jardin de la chapelle de l'hôpital



On danse les uns contre les autres... « People » est une pièce née de la recherche sur l'identité de l'individu au sein d'un groupe, sur cette alchimie qui se produit lorsque plus de deux personnes évoluent « côte à côte »... Ils attendent ?... La promiscuité créée par la situation met en marche un mécanisme que l'interdépendance rend inévitable.

Autour du Quatuor « People », le CHU-Hôpitaux de Rouen invite la compagnie Sylvain Groud à présenter l'intimité de l'atelier de l'hôpital de Oissel mené toute l'année avec les patients. Deux comédiennes restitueront le témoignage de personnes interrogées sur la question de la mémoire individuelle et collective.

Conception et réalisation : Sylvain Groud, Frédéric Borde / Chorégraphie : Sylvain Groud / Interprétation : Agnès Canova, Aurélie Genoud, Cyril Geeroms, Sylvain Groud, Hélène Cabot, Katy Morvan / Musique originale : Frédéric Borde.

Durée : 20 mn environ

[Plan, 10]

MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE

VISITES DANS LE NOIR



VISITES À LA LAMPE DYNAMO

➔ **UNIQUEMENT le 19 sept**, à 22h30 et 23h15

Visites libres et non guidées.

Nombre de places limité: 30 personnes par visite.

Sur réservation au 02 76 52 80 51

[Muséum de Rouen, 198 rue Beauvoisine - Plan, 11]



Un événement conçu et réalisé par la Ville de Rouen.
Direction artistique : Laure Delamotte-Légrand
Directeur de production : Jean-Gabriel Guyant
Régie générale : Cédric Maugis

PARTENAIRES

Musée des Beaux-Arts de la Ville de Rouen
École Régionale des Beaux-Arts de la Ville de Rouen
FRAC Haute-Normandie
Pôle Image Haute-Normandie
Muséum d'Histoire Naturelle de Rouen
Galleries Lafayette
Radio HDR
MAM Galerie
Galerie Störk
CHU-Hôpitaux de Rouen
Cinéma le Melville
Librairie L'Armitière

REMERCIEMENTS

Galerie Catherine Bastide, remerciements aux ayants droit des films amateurs issus du fonds MAHN, CHU-Hôpitaux de Rouen, M. Pagano, la Ferme du Buisson / Scène Nationale de Marne la Vallée, M. Decaëns, les commerçants en partenariat avec le collectif Bulles...

CRÉDITS PHOTO

Catherine Sullivan, V. Trelcat, Pierre Besson, Vincent Ganiwet, Samir Mougas, Simon Nicaise, Pauline Bastard, Stéphane Kantor, Damien Halm, Paulette Phillips, documentation céline duval...

CALENDRIER LES DESSOUS DU PATRIMOINE 2009

- AÎRE ST MACLOU «moustube # 3»
- ABBATIALE ST OUEN «Trames»
- MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE
Vistes du Muséum dans le noir
- PARCOURS SONORE URBAIN «Itinorailles»
- CHU-Hôpitaux de Rouen «Peoples»
- CINÉMA LE MELVILLE «Au fil du son»
- ABBATIALE ST OUEN «Binary/Waves»
- GALERIES LAFAYETTE vidéos, installations, radio
- GALERIE STÖRK «Drrr»
- MUSÉE DES BEAUX-ARTS «Triangle of need»
- GALERIE MARTAINVILLE «Totem»
- MAM GALERIE Pierre Besson
- GALERIE POLE IMAGE «Tous ne deviendront pas des héros » Exposition jusqu'au 7 novembre 2009

SEPTEMBRE

10 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18

OCTOBRE





1 MUSÉE DES BEAUX-ARTS : Dispositif vidéo
[Esplanade Marcel Duchamp]

2 ABBATIALE SAINT-OUEN : Installation / Création sonore
[Entrée par les jardins de l'Hôtel de Ville]

3 MAM GALERIE - Exposition / installation photographique
[45 rue Damiette]

4 AÏRE SAINT-MACLOU : Performances
[186 rue Martainville]

5 GALERIE STÖRK : Installation
[81 rue d'Amiens]

6 GALERIE PÔLE IMAGE HAUTE-NORMANDIE : Exposition de documentation, photographies, films amateurs
[15 rue de la Chaîne]

7 GALERIE MARTAINVILLE / ÉCOLE RÉGIONALE DES BEAUX-ARTS : Vidéo

8 GALERIES LAFAYETTE, NIVEAU -1 : Vidéos, installations, dessins, radio et pièces du Muséum d'Histoire Naturelle
[25 rue Grand-Pont]

9 CINÉMA LE MELVILLE
Projection d'un film et rencontre
[75 rue du Général Leclerc]

10 HÔPITAL CHARLES-NICOLLE : Performance
[1 rue de Germont, jardin de la chapelle]

11 MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE DE ROUEN
Visites dans le noir à la lampe dynamo
[198 rue Beauvoisine]